

# HAZEM FAHMY

4180 N Marine Drive  
Chicago, IL 60613

Freelance Translator  
English > Arabic / Arabic > English  
[www.hftranslate.com](http://www.hftranslate.com)

[hazem.fahmy@gmail.com](mailto:hazem.fahmy@gmail.com)  
(773)401-4342

## Summary

Bilingual and bicultural translator with extensive knowledge of both business cultures and language variations in the Middle East. My educational and professional background in marketing and business communication enables me to help my clients with culturally adapted material and communication.

## Areas of Expertise

### Translation

- Marketing communications
- Product listings and descriptions
- Financial markets and investment
- Healthcare communications

### Subtitles

- Documentaries
- Television and online series
- Advertising
- Corporate training

## Recent Projects

- Business partnership proposal from an international stock exchange subsidiary to a foreign government
- Subtitles for Vice on HBO
- Forms and brochures for a national healthcare provider

## Past Experience

### **Stafford House International (Formerly Intrax) - Chicago, IL**

Administrative Coordinator Nov 2012 – Oct 2016

- Interpreted and translated communications with students and scholarship governing bodies, primarily from Saudi Arabia and Libya.
- Translated promotional material into Arabic to reach Middle Eastern students.

### **JP Morgan Chase & Co. - Chicago, IL**

Relationship Manager Jan 2009 – Nov 2012

- Translated financial planning and sales presentations from English to Arabic.
- Translated client correspondence when required.

### **Career Education Corporation - Chicago, IL**

International Admissions Representative Mar 2008 – Jan 2009

- Facilitated communication with students from the Middle East.
- Translated admissions interview questions.

## Education

### **Bachelor of Business Administration - Marketing**

Misr International University, Cairo, Egypt

## Software

SDL Trados, Subtitle Edit, Excel, Word, PowerPoint